

DISCOURS DE PIERRE MAUROY
MAIRE DE LILLE - ANCIEN PREMIER MINISTRE
CEREMONIE DE JUMELAGE VALLADOLID LILLE
26 JUIN 1987

Monsieur le Maire de VALLADOLID

Mesdames et Messieurs les Maires des Villes jumelées à Lille

Mesdames et Messieurs

Chers Amis,

DANS QUELQUES INSTANTS, MONSIEUR LE MAIRE DE VALLADOLID, NOUS ALLONS
APPOSER NOS SIGNATURES AU BAS DE CE SERMENT DE JUMELAGE ET JE RESSENS
UNE PROFONDE JOIE A RENOUVELER ICI A LILLE L'ENGAGEMENT PRIS LE 12
MAI DERNIER DANS VOTRE BELLE VILLE DE VALLADOLID.

JE SUIS D'AUTANT PLUS HEUREUX DE VIVRE CETTE CEREMONIE CE SOIR QUE
NOUS NOUS HONORONS D'ACCUEILLIR TOUTES LES VILLES JUMEEES A LILLE
LA VILLE DE COLOGNE REPRESENTEE PAR MONSIEUR TRAPPE
LA VILLE DE ESCH SUR ALZETTE REPRESENTEE PAR MONSIEUR CLEMENT
LA VILLE DE LEEDS REPRESENTEE PAR SON MAIRE MONSIEUR MUDIE
LA VILLE DE LIEGE REPRESENTEE PAR SON BOURGMESTRE MONSIEUR CLOSE
LA VILLE DE ROTTERDAM REPRESENTEE PAR MONSIEUR JANSEN

MAIS AUSSI LA VILLE DE SAINT-LOUIS DU SENEGAL REPRESENTEE PAR MONSIEUR DIAW SON MAIRE QUI EN QUELQUE SORTE EST L'AMBASSADEUR DU VASTE CONTINENT AFRICAIN DANS CETTE CEREMONIE D'AMITIE ET DE COOPERATION.

NOUS AVONS LE PLAISIR D'ACCUEILLIR EN MEME TEMPS QUE LES VILLES JUMELEES A LILLE, LA VILLE DE ERFURT EN R.D.A. QUI APPORTE LE TEMOIGNAGE DE SA SYMPATHIE .

VOTRE PRESENCE A TOUS MESDAMES ET MESSIEURS LES MAIRES, QUI MANIFESTEZ AINSI VOTRE AMITIE A NOTRE EGARD EST L'OCCASION POUR MOI DE VOUS REDIRE COMBIEN JE CROIS AUX ECHANGES ENTRE LES PEUPLES, ENTRE LES PAYS ET PLUS PRECISEMENT ENTRE LES VILLES.

LES VILLES SONT LE TERRAIN CONCRET ET AUTHENTIQUE DES RELATIONS ENTRE LES HOMMES ET NOUS AVONS A EXPLOITER ENCORE CE DENSE RESEAU DE COMMUNICATION.

AUJOURD'HUI NOUS CELEBRONS LE JUMELAGE AVEC VALLADOLID EN ESPAGNE ET JE SUIS HEUREUX QUE VOUS Y SOYEZ ASSOCIES.

LA CELEBRATION DE CE JUMELAGE EST PLACEE SOUS LES AUSPICES LES PLUS PROMETTEURS RENFORCES PAR VOTRE FRATERNELLE PRESENCE.

IL M'EST DEJA ARRIVE DE VOUS DIRE, MONSIEUR LE MAIRE DE VALLADOLID, QUE LA VILLE DE LILLE EST ENGAGEE AVEC L'ESPAGNE DEPUIS PLUSIEURS SIECLES, PAS TOUT A FAIT DANS UNE HISTOIRE D'AMOUR MAIS DANS UN PROCESSUS DE RELATIONS DONT VOUS AVEZ CONSTATE LES TRACES LES PLUS SIGNIFICATIVES DANS NOS MONUMENTS - QUE CE SOIT LA VIEILLE BOURSE SUR LA GRAND PLACE DE LILLE OU ENCORE LES MAISONS DU LILLE ANCIEN, VOUS AVEZ REPERE UN STYLE ARCHITECTURAL QUI NOUS A MARQUE ET QUI EST L'EMPREINTE LAISSEE PAR VOS ANCETRES. BIEN PLUS JE PEUX DIRE QUE C'EST DANS LEUR COEUR ET DANS LEUR ESPRIT QUE LES LILLOIS RESTENT MARQUES PAR LA PRESENCE ESPAGNOLE DES 16 ET 17ème SIECLES ! LOIN DE VOIR DES OCCUPANTS, LES LILLOIS ONT ALORS TIRE PROFIT DU PASSAGE DES ESPAGNOLS QUI A LEUR ARRIVEE A LILLE EN 1600 ONT PRETE SERMENT DE GARDER INTACTS LES FRANCHISES ET USAGES DES HABITANTS DE LILLE.

IL S'AGIT LA D'UN PREMIER POINT COMMUN AVEC VALLADOLID, PUISQUE NOS VILLES ONT TOUTES DEUX ACQUIS DES LEUR ORIGINE DES CHARTES LEUR ACCORDANT AUTONOMIE ET FRANCHISES. JE SUIS ASSEZ SENSIBLE A CE SYMBOLE HISTORIQUE QUI DONNE A LA VILLE SON INDEPENDANCE ET SA LIBERTE D'AGIR.

CETTE PERIODE A PERMIS A LILLE DE PROSPERER SUR LE PLAN COMMERCIAL ET DE SE RECONSTRUIRE POUR DEFINITIVEMENT SORTIR DU MOYEN AGE - C'EST A CETTE EPOQUE QUE LILLE A DONNE UNE FORME DEFINITIVE A SA PHYSIONOMIE URBAIN ET VOUS AVEZ PU CONSTATER QUE NOUS AVIONS UNE BELLE VILLE , NOTRE PASSE DEJA NOUS A DONNE DES PREUVES DE RAPPROCHEMENT ET JE VEUX ICI VOUS DIRE COMBIEN JE SAIS QUE NOTRE AVENIR NOUS DONNERA DES RAISONS D'ECHANGES ET DE COOPERATION.

NOS VILLES RESPECTIVES ONT EU DES EVOLUTIONS A PEU PRES SIMILAIRES. IL S'AGIT DE VILLES INDUSTRIELLES COMMERCANTES VIVANTES ET ANIMEES DONT LES POPULATIONS SONT COURAGEUSES. NOS VILLES RASSEMBLENT DES FORCES QUE NOUS SOMMES FIERES DE REPRESENTER ET APRES AVOIR LUTTE POUR LEUR INDEPENDANCE, ELLES SONT EN MESURE AUJOURD'HUI DE MAITRISER LEUR DESTIN. LES ROUTES DE NOTRE AVENIR SONT COMMUNES CAR NOUS SOMMES ENGAGES, AVEC D'AUTRES ICI REPRESENTES, DANS LA COMMUNAUTE EUROPEENNE. ET BIEN, MONSIEUR LE MAIRE, LILLE EST LE PREMIER JUMELAGE DE LA VILLE DE VALLADOLID AVEC UNE VILLE EUROPEENNE ET JE SUIS HONORE EN TANT QUE MAIRE DE VOUS ACCOMPAGNER DANS CETTE VOIE EUROPEENNE OU D'AUTRES NOUS SUIVRONT ET S'ASSOCIERONT A NOTRE DEMARCHE.

LA VILLE EST UN DES LIEUX PRIVILEGES DE LA DEMOCRATIE ET L'ESPAGNE NOUVELLE QUI VIENT DE VIVRE DE RECENTES ELECTIONS EST DEFINITIVEMENT ENGAGEE DANS LA VOIE DE CE PLURALISME.

DANS CE CONTEXTE, NOUS RESENTONS UNE PROFONDE SYMPATHIE POUR VOUS-MEME ET CEUX QUI VOUS ACCOMPAGNENT. CE SENTIMENT EST IMMEDIATEMENT PUISSANT POUR CELUI QUI CONNAIT UN PEU L'ESPAGNE ET SES CITOYENS.

NOUS APPARTENONS A UNE MEME COMMUNAUTE DE Pensee, DE COEUR ET MEME D'INTERETS. LA VILLE DE LILLE VOUS LE SIGNIFIE SOLENNELLEMENT AUJOURD'HUI ET, J'EN SUIS PERSUADE, VOUS EN DONNERA LA PREUVE DANS LES RELATIONS FUTURES.

VOTRE VILLE EST RICHE D'UN PASSE BRILLANT ET PLEIN DE PROMESSES POUR L'AVENIR - SUR LE PLAN CULTUREL COMME SUR LE PLAN ECONOMIQUE VALLADOLID JOUERA UN ROLE ESSENTIEL ET LES MOYENS DE COMMUNICATION DE L'AN 2000 NOUS DONNERONT DES POSSIBILITES NOUVELLES D'ECHANGES.

NOTRE FESTIVAL DE LILLE QUI DE PLUS EN PLUS PREND DE L'AMPLEUR ET ACQUIERT UNE NOTORIETE EUROPEENNE EST L'UN DES LIEUX QUE JE SOUHAITE PROPOSER POUR DE VASTES ECHANGES AVEC VOTRE VILLE, EN CONTREPARTIE LE FESTIVAL DE THEATRE DE VALLADOLID DOIT POUVOIR ACCUEILLIR DES ARTISTES DE LILLE ET DE SA REGION.

LE FOOTBALL ET LE SPORT SONT AUTANT D'AUTRES POLES D'ECHANGES ET J'INVITE LES RESPONSABLES SPORTIFS A INTENSIFIER LEURS RELATIONS AVEC NOS VILLES JUMELEES.

PAR AILLEURS, JE SAIS QUE L'ASSOCIATION FRANCE-ESPAGNE JOUE UN ROLE PRECIEUX POUR FAIRE DE TEMPS A AUTRE VIVRE LILLE A L'HEURE DE L'ESPAGNE, AIDEE EN CELA PAR NOTRE CONSUL GENERAL MONSIEUR DE BENITO. IL Y A ICI A LILLE UNE IMPORTANTE COMMUNAUTE ESPAGNOLE QUI DOIT CONTRIBUER A DONNER CORPS AUX PERSPECTIVES ISSUES DU JUMELAGE ET DONNER UN SENS A NOS PROPOS.

C'EST POURQUOI, JE SUIS SENSIBLE A TOUT RAPPROCHEMENT ENTRE LES MILIEUX SCOLAIRES, ENTRE LES UNIVERSITES ET ENTRE LES ENSEIGNANTS.

NOUS NOUS SITUONS LA DANS LE VASTE CHAMP DES ECHANGES INTER-CULTURELS QUE JE ME SUIS ENGAGE A PROMOUVOIR AU SEIN DE LA FEDERATION MONDIALE DES VILLES JUMEEES. DANS UN MONDE TOUJOURS PLUS URBANISE, LES VILLES ONT UN ROLE QUI SE PRECISE ENCORE POUR PROPOSER AUX CITOYENS ECHANGES ET COOPERATION.

LES MOTS PAIX ET DEVELOPPEMENT PRENNENT ALORS UN SENS FORT ET AUTHENTIQUE. COMMENT NE PAS ESPERER EN LA JEUNESSE POUR REALISER UN TEL IDEAL ? C'EST POURQUOI JE PENSE QU'IL FAUT NOUS DONNER DES OBJECTIFS COMMUNS POUR ECHANGER A TOUS NIVEAUX, NON SEULEMENT ENTRE NOUS MAIS AUSSI AVEC D'AUTRES VILLES DU MONDE.

JE SUIS PERSUADE QUE PAR EXEMPLE LA VILLE DE ST LOUIS DU SENEGAL SERAIT PRETE A S'INSCRIRE DANS CE RESEAU DE RELATIONS RICHE ET DYNAMIQUE.

DEJA EN OCTOBRE NOUS NOUS RETROUVERONS POUR ECHANGER AVEC LES AUTRES VILLES EUROPEENNES A PROPOS DE PROBLEMES QUI CONCERNENT LES JEUNES ET NOUS ARRIVERONS JE LE PRESUME, A DEGAGER DES SOLUTIONS COMMUNES EN MATIERE DE FORMATION ET DES PERSPECTIVES NOUVELLES CONCERNANT CERTAINS PROBLEMES DE NOS JEUNES.

JE VOUS PARLAIS TOUT A L'HEURE DE LA FEDERATION MONDIALE DES VILLES JUMELEES, JE VOUDRAIS MAINTENANT EVOQUER LES HOMMES QU'ELLE M'A PERMIS DE CONNAITRE. LE PREMIER D'ENTRE EUX EST NOTRE REGRETTE AMI, TIERNO GALVAN, MON PREDECESSEUR A LA PRESIDENCE DE LA FEDERATION MONDIALE DES VILLES JUMELEES, LE VIEUX PROFESSEUR MAIRE DE MADRID, C'EST LUI QUI A FACILITE NOTRE RAPPROCHEMENT MONSIEUR LE MAIRE ENTRE NOS DEUX VILLES. JE PARTAGE AVEC VOUS LA FIERTE DE CET IMPORTANT PARRAINAGE.

COMMENT NE PAS EVOQUER ICI FELIPE GONZALEZ, ARTISAN DE LA DEMOCRATIE ESPAGNOLE EN COMPAGNIE DE MILITANTS COURAGEUX TELS QUE CARMEN GARCIA BLOISE DONT JE SALUE L'AMICALE PRESENCE CE SOIR PARMİ NOUS.

C'EST DEVANT LE CONSEIL MUNICIPAL DE LILLE TOUT ENTIER, REUNI EXCEPTIONNELLEMENT, QUE J'AI TENU A VOUS ACCUEILLIR EN COMPAGNIE DE VOTRE DELEGATION.

C'EST TOUTE LA MUNICIPALITE DE LILLE QUI EST ENGAGEE DANS L'AVENIR DE CE JUMELAGE ET JE ME FELICITE DE L'ACCUEIL RESERVE A MA PROPOSITION DANS LES DIFFERENTS MILIEUX COMPOSANT LA POPULATION LILLOISE.

NOTRE JUMELAGE S'INSCRIT DANS UN MOMENT DE GRANDE ACTIVITE PUISQUE NOUS EN AVONS FAIT LE POINT FORT DE NOS TRADITIONNELLES FETES DE LILLE.

C'EST DANS LA JOIE QUE NOUS CELEBRONS CE JUMELAGE.

- JOIE DES HOMMES ET DES FEMMES DU NORD QUI SAVENT APPRECIER PLEINEMENT LA FETE ET ONT LE SENS D'UN CERTAIN ART DE VIVRE.

- JOIE DE NOUS RETROUVER EN PAVOISANT AUX COULEURS DE L'EUROPE, THEME CENTRAL DE NOS FETES TRADITIONNELLES SIGNIFIANT DE CETTE MANIERE, QUE LES ESPOIRS QUE NOUS FONDONS SUR L'AVENIR DE LILLE ET DE SA REGION VONT RAPIDEMENT PRENDRE TOUTE LEUR SIGNIFICATION : LA LIBRE CIRCULATION DES HOMMES, DES BIENS ET DES IDEES, FACILITEE PAR UN ACCROISSEMENT DES MOYENS DE COMMUNICATION, SONT UNE DES CLEFS DE NOTRE REUSSITE.

NOUS AVONS A AGIR MAINTENANT POUR ABORDER LE 3EME MILLENAIRE EN AYANT MIS LES MEILLEURS ATOUTS DE NOTRE COTE.

JE SAIS QUE POUR LILLE VOUS PARTAGEZ CE SENTIMENT, JE SAIS QUE CETTE VOLONTE EST FORTE EN VOUS ET SUIS HEUREUX DE LA CONCRETISER EN APPOSANT AU NOM DES LILLOIS MA SIGNATURE AU BAS DE CE DOCUMENT QUI SCELLE NOS ENGAGEMENTS ET SYMBOLISE NOTRE ENGAGEMENT DE FRATERNITE EUROPEENNE.

MESDAMES ET MESSIEURS, MONSIEUR LE MAIRE, JE VOUS REMERCIE.